

Organo trimestrale **ALBA Onlus** - Associazione Laica Bambini Africani  
Via Ostiglia 8, Milano - Tel. 02.71.66.70 - Fax 02.45.40.93.38  
e-mail: alba@fastwebnet.it - www.albaonlus.it

Direttore responsabile: Anna Maria Olcese  
Aut. n. 166 del 10.4.1993 - Tribunale di Milano  
Spedizione in abbonamento postale  
art. 2 comma 20/c legge 662/96 - Filiale di Milano



## Situazione pozzi, settembre 2005

I pozzi sinora finiti sono tre, situati nelle scuole di Akacelo, Bakanja e Jamaa Yetu per un bacino di utenza di circa 3000 persone, composto da studenti e personale scolastico e, nel caso di Akacelo, anche dagli abitanti del villaggio.

Le difficoltà non sono mancate. Scavare pozzi, in un paese dove mancano quasi ovunque le più elementari infrastrutture, a volte è un'impresa: il più banale dei problemi può portare via anche giorni nel cercare di risolverlo, ma la bontà del risultato e gli enormi vantaggi che l'acqua porta sono sempre cosa troppo grande.

**AKACELO:** Pozzo con manovella, profondità 15 m circa, attualmente viene utilizzato soprattutto per l'igiene personale e collettiva. L'acqua non è potabile ed emana cattivi odori, analisi hanno riscontrato residui minerali in eccesso.

Lo scavo del pozzo è stato manuale, quindi non abbiamo potuto raggiungere una maggiore profondità. La pessima condizione delle strade che portano alla scuola, situata a 58 km dalla città, ha reso impossibile inviare una scavatrice elettrica.

La presenza dell'acqua è costante per tutto l'anno, tuttavia dovremo effettuare delle migliorie per avere un'acqua pulita e un sistema di accesso più efficiente dell'attuale manovella.

Nonostante i problemi, l'aiuto che l'acqua porta all'igiene degli studenti è grande, e i vantaggi si ripercuotono sulle loro famiglie, che grazie alla vicinanza del pozzo alle case possono facilmente attingere all'acqua per usi domestici e personali.

Un imminente progetto, che porterà una grande quantità di alberi da frutto vicino al pozzo, beneficerà della sua acqua per una costante innaffiatura.

**BAKANJA:** Pozzo con pompa manuale, collegato a cisterna da 500 l, profondità circa 30 m.

Il pozzo è situato vicino ai bagni, e sufficientemente distante per

evitare pericolose infiltrazioni dalla fossa settica.

L'acqua è limpida, inodore, tuttavia la scuola deve utilizzare le pastiglie di disinfettante fornite da ALBA per avere la certezza della potabilità.

Non si avranno più le lunghe assenze dalle classi per cercare l'acqua, ed è talmente tanta che il fabbisogno è coperto per tutto l'anno, anche durante la stagione secca, grazie alle diverse falde che sono state trovate durante lo scavo.

**JAMAA YETU:** Il pozzo ha una pompa elettrica collegata a una cisterna di 2000 l, profondità circa 30 m, che serve un impianto di rubinetterie che copre tutta la scuola, toilette comprese.

Come per Bakanja, anche in questo caso le falde trovate sono tali da garantire acqua tutto l'anno.

Ciò facilita enormemente le operazioni di pulizia delle classi e delle toilette, prima difficoltose e quindi carenti per le difficoltà di approvvigionamento. Inoltre, con una parte dei fondi prima destinati al pagamento della bolletta dell'acqua statale, oggi la scuola sta allargando e migliorando le toilette.

Presto saranno effettuate le analisi di rito per conoscere la qualità dell'acqua.

È possibile notare con piacere come la vicinanza di sorgenti d'acqua cambia enormemente la vita dei ragazzi e delle loro famiglie.

Una riduzione delle malattie causate dalla scarsità d'acqua libera del denaro da poter destinare al cibo o ad altre esigenze primarie, la riduzione del tempo e della fatica per cercare l'acqua libera risorse da dedicare allo studio o ad altre attività più piacevoli.

Un grosso grazie per tutto quello che avete e abbiamo fatto finora, senza dimenticarci che non è ancora finita. Altre due scuole attendono il nostro aiuto: Mwana wa Mtu e Cawama.

**Gabriele Salmi**

## RELAZIONE MORALE ALBA ONLUS

*Egredi Soci, Tutori e fondatori di ALBA, come di consueto Vi sottoponiamo il rendiconto relativo all'anno 2004, XII anno di gestione dell'Associazione.*

*È motivo di orgoglio per noi avere raggiunto tale traguardo e supponiamo che i Soci fondatori, nella loro meritevole iniziativa, non avevano forse previsto una così lunga attività.*

*Ovviamente l'augurio è quello di potere continuare questo importante aiuto ai bambini africani supportati dai nostri Tutori.*

*L'attuale situazione del Paese è sempre instabile, il processo di democratizzazione prosegue lentamente e la popolazione attende di poter partecipare attivamente a tale fase con la promessa di elezioni.*

*Non possiamo prevedere, ma crediamo non spetti a noi tale previsione, cosa possa succedere dopo una consultazione popolare.*

*Il PAM, Programma Alimentare Mondiale, ha premiato la nostra serietà e precisione prorogando la fornitura degli alimentari necessari per il pasto caldo quotidiano, per l'anno scolastico 2004/05 esclusivamente per le scuole primarie.*

*A questa breve premessa riteniamo opportuno illustrare sia ai nuovi che ai vecchi Tutori le modalità della nostra gestione.*

### GESTIONE DELL'ASSOCIAZIONE

#### **SCUOLE - Struttura delle scuole**

A tal fine Vi rammentiamo la loro organizzazione:

- un responsabile del complesso;
- un direttore della scuola;
- un numero di insegnanti pari alle classi della scuola, più un supplente.

Le classi sono mediamente composte da n. 45 allievi.

Tra i compiti principali di ALBA Lubumbashi c'è quello di effettuare un controllo pedagogico sulla preparazione degli insegnanti e di conseguenza sul tipo di istruzione che ricevono i bambini.

#### **ORGANIZZAZIONE DELL'ASSOCIAZIONE**

ALBA è amministrata da un comitato direttivo, composto da cinque membri, che decide in merito ad ogni tipo di investimento e di spesa da sostenere e provvede all'erogazione dei fondi destinati alle scuole da noi gestite nella Repubblica Democratica del Congo.

ALBA di Lubumbashi agisce localmente e può quindi riferire con precisione le primarie necessità e relativi fabbisogni, suggerendo le aree di intervento più appropriate.

L'Associazione inoltre tiene i contatti con i Promotori della scuola, verificando il livello di istruzione e i risultati scolastici ottenuti dai bambini.

#### **NOTIZIARIO ALBANOTIZIE**

La pubblicazione del notiziario ALBANOTIZIE è proseguita regolarmente per l'anno 2004. Il notiziario illustra e documenta la nostra attività.

Nel corso dell'anno 2004 sono stati pubblicati 3 numeri, inviati a tutti i Tutori dei bambini.

Nostro obiettivo primario è quello di riuscire a pubblicare 4 numeri annuali.

Poiché non sempre il notiziario inviato per posta perviene a tutti, è attivo da tempo un sito INTERNET dove si possono trovare tutte le informazioni e le notizie utili per l'adozione e la consultazione degli ultimi numeri di ALBANOTIZIE.

Ricordiamo l'indirizzo del sito: [www.albaonlus.it](http://www.albaonlus.it)

#### **TUTORI**

I Tutori e i bambini intrattengono i propri rapporti tramite corrispondenza inviata da e per la R.D.C. con DHL Express.

Dal novembre 2004, e per restare aggiornati con l'era tecnologica, abbiamo messo a disposizione un indirizzo di posta elettronica per consentire ai Tutori di corrispondere in modo più veloce e comodo con i propri tutelati.

L'indirizzo è: [albatutori@ic-lubum.cd](mailto:albatutori@ic-lubum.cd); ricordiamo che possono utilizzarlo i Tutori che corrispondono in lingua francese.

### ATTIVITÀ FINANZIARIA/AMMINISTRATIVA

#### **ENTRATE**

Le entrate avvengono tramite versamento sul conto corrente postale o bonifico bancario a favore di ALBA Onlus.

#### **USCITE**

I prelievi e quindi gli ordini di pagamento vengono controfirmati da due membri del Comitato Direttivo.

I fondi mensili vengono trasferiti in Belgio presso il conto di transito della Banca residente a Lubumbashi, che mette a disposizione l'ammontare equivalente in franchi congolese.

ALBA Lubumbashi ha proceduto all'apertura di un conto corrente bancario e le somme più importanti, come per esempio i sussidi degli insegnanti, vengono ora pagati con l'emissione di assegni a favore delle scuole, con una maggiore sicurezza non dovendo viaggiare con scatole colme di banconote.

ALBA Lubumbashi ci trasmette mensilmente un rendiconto delle spese sostenute, e le relative ricevute sono disponibili localmente.

Come previsto dallo statuto, abbiamo proceduto a trattenere e quindi versare su un altro conto corrente, sempre intestato all'Associazione, il 10% delle entrate.

Tale ammontare è stato in parte utilizzato per fare fronte ai costi di ordinaria gestione, secondo quanto indicato nel prospetto riepilogativo del rendiconto finanziario.

La parte residua è quindi giacente sul conto corrente della Banca Popolare di Milano e verrà rimessa a disposizione per la gestione dell'Associazione del 2005.

### SOTTOSCRIZIONI

Anche nel corso dell'anno 2004 si è proceduto alla revisione delle posizioni contabili di ogni singolo Tutore.

Molti Tutori hanno provveduto a regolarizzare la propria situazione, mentre gli altri, con versamenti arretrati di qualche anno, dopo uno o due solleciti sono stati depennati, con nostro rammarico.

Inoltre ci sono Tutori, anche se in numero limitato, che hanno deciso di sospendere il loro contributo all'Associazione.

Oltre ai motivi personali, in qualche caso la rinuncia all'adozione è causata dalla richiesta da parte dell'Associazione di sostituzione del bambino che, per vari motivi, ha abbandonato la scuola a Lubumbashi.

Nel corso del 2004 gli abbandoni e i finalisti sono stati 485.

Elenchiamo qui di seguito un riepilogo generale dei bambini tutelati, suddiviso per scuola.

Nome SCUOLA	TUTELATI
C.S. JAMAA YETU	841
C.S. MWANA WA MTU	585
C.S. BAKANJA - KIGOMA	561
C.S. KITULIZO	469
C.S. CAWAMA/KILOBELOBE	437
C.S. CAWAMA/MUTAMBALILE	10
C.S. CAWAMA/KASOMBO	6
C.S. CAWAMA/KIBANDA	4
E.P. AKACELO	77
ISTITUTO IMARA	8
ISTITUTO TECNICO SALAMA	44
ISTITUTO IMA KAFUBU	2
ISTITUTO TECNICO MEDICO ZAIDI	1
LYCÉE KWESU	5
LYCÉE TUENDELEE	6
LYCÉE WEMA	25
LYCÉE TSHONDO	8
LYCÉE HODARI	6
SAMBWA	6
C.S. MARAFIKI	5
BALOU	4
CITÉ DES JEUNES	7
UFFICIO ALBA	1
<b>TOTALI</b>	<b>3118</b>

In realtà nelle scuole sono presenti oltre 7000 bambini che usufruiscono giornalmente di servizi pur non avendo ancora una loro tutela diretta.

Siamo ben coscienti che ciò eccede alle premesse dell'Associazione che si basavano sulle disponibilità derivanti da bambini tutelati, ma pensiamo che nessuno dei Soci obietterà se un numero maggiore di bambini beneficia comunque della presenza di ALBA.

### INVESTIMENTI

Gli unici investimenti realizzati sono stati:

- 1) macchina fotocopiatrice per l'ufficio di Milano;

2) automezzo Toyota a Lubumbashi.

### COSTI DI GESTIONE ALBA MILANO

I costi sostenuti per la gestione ALBA Onlus e relativi alla struttura di Milano sono ammontati a € 56.505,22.

#### RIEPILOGO GENERALE E RENDICONTO FINANZIARIO

<b>ENTRATE</b>	<b>2004</b>
Saldo iniziale 01/01/2004	117.270,88
Versamento Tutori	566.375,13
Oblazioni/varie	3.467,62
Operazione zanzariere	30.949,52
Operazione pozzi	259,08
Contributo spese invio pacchi	7.271,48
Interessi attivi	293,75
Plusvalenza fondo Tesoreria	11.422,38
Arrotondamenti	304,01
<b>TOTALE</b>	<b>737.613,85</b>

<b>USCITE</b>	<b>2004</b>
<b>NATURA COSTO</b>	
Sussidi insegnanti	261.552,66
Stipendi collaboratori	27.705,87
Coordinatore/compenso-viaggi-assicurazione	24.052,66
Prestazioni mediche e medicinali	27.254,67
Alimentari per le scuole secondarie	38.750,11
Spese di trasporto e sdoganamento	20.295,18
Cancelleria/materiale didattico	1.402,47
Stampati e pagelle	652,57
Tasse scolastiche	6.654,38
Spese varie	1.486,90
Servizio internet	1.800,63
Ricambi e carburante automezzi	22.400,51
Acquisto regali bambini	966,05
Spese/acqua/luce/telefono	2.946,69
<b>TOTALE</b>	<b>437.921,35</b>

<b>INVESTIMENTI</b>	<b>2004</b>
<b>NATURA COSTO</b>	
Manutenzione scuole	1.979,44
Manutenzione abitazione/uffici ALBA	1.624,90
Automezzo Toyota	20.455,00
Acquisto zanzariere	12.987,30
<b>TOTALE</b>	<b>37.046,64</b>

#### GESTIONE ALBA MILANO

#### 1) SPESE AMMINISTRATIVE:

<b>NATURA COSTO</b>	<b>2004</b>
Stipendi e contributi	29.211,73
Pubblicità e promozioni	582,00
Commissioni bancarie e postali	4.029,80
Valori bollati	10.229,50
Cancelleria e stampati	1.319,68
Stampati postali	231,60
Spese telefoniche	589,71
Viaggio Lubumbashi - visti	1.394,47
Locazione ufficio	0
Canoni manutenzione	803,66
Manutenzione e riparazioni	420,00
Spese varie	73,99
Spese omaggi/rapresentanza	478,75
<b>TOTALE</b>	<b>49.364,89</b>

#### 2) NOTIZIARIO ALBA

<b>NATURA COSTO</b>	<b>2004</b>
Impaginazione creativa	1.674,00
Fotocomposizione/pellicole	460,80
Aggiornamento sito internet	636,40
Stampa notiziario	2.295,60
Confezione e postalizzazione	1.427,78
Spedizione postale	645,75
<b>TOTALE</b>	<b>7.140,33</b>

### 3) INVESTIMENTI

<b>NATURA COSTO</b>	<b>2004</b>
Macchina fotocopiatrice	2.130,00
<b>TOTALE</b>	<b>2.130,00</b>

#### RIEPILOGO MOVIMENTAZIONI FINANZIARIE

Totale entrate - Disponibilità iniziale	737.613,85
Spese correnti gestione Africana	- 437.921,35
Investimenti ALBA Lubumbashi	- 37.046,64
Gestione ALBA Milano	- 49.364,89
ALBANOTIZIE	- 7.140,33
Investimento ALBA Milano	- 2.130,00
<b>DISPONIBILITÀ FINALI</b>	<b>204.010,64</b>

Le disponibilità a fine esercizio ammontavano come da dettaglio:

<b>2004</b>	
Cassa	690,84
C/C postale	27.403,00
Banca Popolare di Milano	133.490,93
Bipiemme Fondo Tesoreria	42.425,87
<b>TOTALE</b>	<b>204.010,64</b>

#### PREVENTIVO ANNO 2005

#### ENTRATE E DISPONIBILITÀ

Disponibilità 2004	204.010,64
Offerte varie e interessi	2.989,36
Contributo costruzione pozzi	20.000,00
Contributo spese invio pacchi	5.240,00
Sottoscrizione 2005 (3.000 x 185,92)	557.760,00
<b>TOTALE DISPONIBILE PREVISTO</b>	<b>790.000,00</b>

#### USCITE

<b>INVESTIMENTO</b>	
Costruzione pozzi	25.000,00
Manutenzione scuole	20.000,00
Manutenzione uffici/Lubumbashi	15.000,00
<b>INVESTIMENTO TOTALE</b>	<b>60.000,00</b>

#### GESTIONE SOCIALE

Sussidi insegnanti	300.000,00
Collaboratori/coordinatore	60.000,00
Varie gestione locale	85.000,00
Trasporto merce/DHL	25.000,00
Materiale didattico/cancelleria	15.000,00
Gestione automezzi	20.000,00
Medicinali	30.000,00
<b>TOTALE GESTIONE AFRICANA</b>	<b>535.000,00</b>

#### COSTI GESTIONALI ALBA MILANO

Notiziario ALBA	8.000,00
Varie di gestione	22.000,00
Personale	30.000,00
<b>TOTALE COSTI GESTIONE</b>	<b>60.000,00</b>

#### RIEPILOGO GENERALE

TOTALE ENTRATE E DISPONIBILITÀ	790.000,00
INVESTIMENTO	60.000,00
GESTIONE AFRICANA	535.000,00
GESTIONE ALBA MILANO	60.000,00
<b>DISPONIBILITÀ FINALE PREVISTA</b>	<b>135.000,00</b>

Signori soci,

al termine di questa relazione Vi proponiamo di approvare la presente relazione morale, il rendiconto alla gestione, il rendiconto finanziario e il bilancio preventivo per il 2005.

Il Comitato Direttivo

Fiorenzo BARBETTA, Giuseppe BLASONE,  
Norma BRUSATI, Lino CAMPEGGI, Anna OLCESE



PACCO GIUSTO



PACCO SBAGLIATO

## INVIO PACCHI

Vi ricordiamo che i pacchi per la fine dell'anno scolastico devono essere al magazzino di ALBA, Via Cavriana 3, MILANO

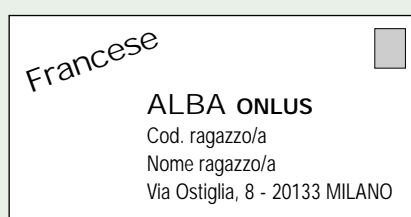
**ENTRO LA FINE DEL MESE DI MARZO**

mentre i pacchi per Natale devono essere al magazzino

**ENTRO LA FINE DEL MESE DI SETTEMBRE**

## Corrispondenza

Ricordiamo che si può corrispondere con gli scolari, oltre che in Francese, anche in Italiano. Le traduzioni saranno fatte da volontari italiani (il testo possibilmente dovrà essere breve). Indicare all'esterno della busta la lingua utilizzata per facilitare lo smistamento ai fini della traduzione. Esempio:



## Numeri utili ALBA ONLUS

Uffici: Via Ostiglia 8, 20133 Milano

#### Raccolta pacchi:

ALBA presso Centro O.P.,  
Via Cavriana 3, 20134 Milano

Telefono: 02.71.66.70

Fax: 02.45.40.93.38

#### Internet:

www.albaonlus.it  
e-mail: alba@fastwebnet.it

c.c.p. 23233208

#### c.c. bancario:

Banca Popolare di Milano Ag. 29  
C.C. 16300 ABI 05584 CAB 01629

Tagliando da compilare, ritagliare e spedire in busta chiusa a:

## ALBA - ONLUS

Via Ostiglia, 8 - 20133 Milano - Tel. 02.71.66.70 - Fax 02.45.40.93.38

### S C H E D A T U T E L A

#### VOGLIO TUTELARE UN BAMBINO PER

- € 15,49 MENSILI       € 92,96 SEMESTRALI  
 € 61,97 QUADRIMESTRALI       € 185,92 ANNUALI

VERSAMENTO CONTO CORRENTE POSTALE N. 23233208

BONIFICO BANCARIO: BANCA POPOLARE DI MILANO AGENZIA N. 029  
MILANO - CONTO CORRENTE N. 16300 COD. ABI 05584 COD. CAB 01629

#### OPPURE FARE UN'OFFERTA PER

EURO \_\_\_\_\_

NOTE \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

COGNOME \_\_\_\_\_

NOME \_\_\_\_\_

PRESSO \_\_\_\_\_

VIA \_\_\_\_\_ N. \_\_\_\_\_

C.A.P. \_\_\_\_\_ CITTÀ \_\_\_\_\_ PROV. \_\_\_\_\_

TELEFONO CASA \_\_\_\_\_

TELEF. UFFICIO \_\_\_\_\_

#### RISERVATO ALL'UFFICIO

CODICE TUT. \_\_\_\_\_ COD. BAM. \_\_\_\_\_

DATA INIZIO TUTELA \_\_\_\_\_